



Fondation Pestalozzi 

Exercice 2023

Fondation Pestalozzi pour favoriser la formation professionnelle
de la jeunesse montagnarde suisse

But de la Fondation

La Fondation Pestalozzi a pour but de favoriser l'éducation, la formation et le perfectionnement professionnel d'enfants, d'adolescents et de jeunes adultes issus de régions montagneuses et de contrées reculées, qui n'ont pas accès à ces possibilités sans une aide extérieure.

Faits 2023

284

bourses en 2023

210 jeunes ont étudié dans une école supérieure, une haute école spécialisée ou une université.

894 450

CHF de bourses versées en 2023

La moyenne des cinq dernières années s'élève à 898 000 CHF.

9442

bourses depuis 1961

Depuis 2012, le nombre de boursières est légèrement supérieur à celui des boursiers.

45 mio.

CHF alloués sous forme de bourses depuis 1961

Les boursiers viennent principalement des cantons des Grisons, du Valais et du Tessin.



Fair un don!

Tout don est une aide précieuse directement affectée à la formation des jeunes. Les dons ponctuels sont tout aussi bienvenus.

www.pestalozzi-stiftung.ch/fr/faire-un-don-1



Votre don en
bonnes mains.

Investir dans la société de demain

Chers donateurs, chers amis de la Fondation Pestalozzi,

En période de pénurie de main-d'œuvre qualifiée, la formation des jeunes est particulièrement importante. Les jeunes bien formés sont les porteurs d'avenir de notre société et contribuent à relever avec succès les défis de notre époque. Les soutenir dans leur formation est donc non seulement dans l'intérêt de chacun d'eux, mais aussi dans celui de la société dans son ensemble.

Master alpin, études de médecine et apprentissage en tant que spécialiste en accompagnement des personnes âgées – une boursière et deux boursiers nous décrivent leur formation et leur parcours. Ruth Rieder-Jaggy, correspondante locale de longue date pour le Lötschental, donne un aperçu de son activité dans une interview et souligne la valeur de cet engagement bénévole pour l'avenir de chacun d'entre nous.

Grâce à votre générosité, nous avons à nouveau pu soutenir quelque 300 jeunes au cours de cet exercice. Notre objectif est de financer les bourses par les dons. Nous y sommes encore parvenus cette année. Un aspect important est que la Fondation garantit un soutien financier aux boursiers tout au long de leur période de formation. Grâce à un grand legs pour lequel nous avons ouvert le fonds Cäcilia Mühle-Widmer, nous pouvons également renforcer la base de capital de la Fondation Pestalozzi et ainsi garantir sa stabilité à long terme.

Nous remercions vivement tous les donateurs, partenaires et soutiens qui nous permettent d'aider les jeunes issus de régions de montagne suisses dans leur formation. Je tiens également à saluer l'excellente performance de la nouvelle gérante, Patrizia Tarone.

Ensemble, nous pouvons déplacer des montagnes et contribuer à ce que l'éducation soit accessible à tous.



Daniel Zeller
Président de la Fondation Pestalozzi



Contenu

- 1 Éditorial
- 2 Boursiers
- 8 Interview de Ruth Rieder-Jaggy, correspondante locale pour le Lötschental et la région de Leuk
- 9 Activités
- 10 Formations suivies
- 11 Répartition des boursiers
- 12 Organisation de la Fondation
- 13 Correspondants locaux
- 14 Cercle des mécènes
- 15 Dons et remerciements
- 16 Bilan
- 17 Compte d'exploitation
- 18 Tableau de financement
- 18 Tableau de variation du capital
- 19 Annexe aux comptes annuels
- 21 Rapport de révision

«Après l'apprentissage, je commencerai à mon nouveau poste de spécialiste en accompagnement des personnes âgées à l'EMS Emserberg à Unterems.»

Luciano Noti, d'Eisten, boursier



Un métier plein de surprises

Pour Luciano Noti, grandir dans un petit village de montagne valaisan signifie ressentir la cohésion et la famille.

Texte: Luciano Noti

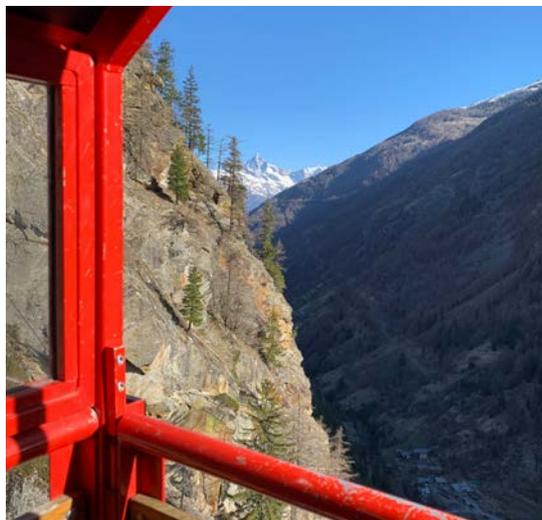
J'ai grandi à Stalden, un village de montagne valaisan à 850 mètres d'altitude, qui constitue le point de départ de la Vallée de Saas et de la vallée de Zermatt. J'y ai suivi le jardin d'enfants et la scolarité obligatoire. À l'âge de 19 ans, j'ai exaucé mon souhait et j'ai déménagé dans mon village d'origine, Eisten, à environ 1150 mètres d'altitude, avec 180 habitants. Pour moi, la vie à Eisten, c'est le paradis. C'est comme dans une grande famille. Il y a de l'entraide, on se soucie les uns des autres et on se donne toujours des coups de main.

Je me trouvais en dernière année d'apprentissage de cuisinier au moment de la première vague de coronavirus. Comme je travaillais dans un EMS et que les visites n'étaient pas autorisées, l'équipe de cuisine a proposé différentes activités aux résidents pendant nos pauses. Cela m'a décidé à suivre la formation de spécialiste en accompagnement.

Actuellement, je travaille à l'EMS St. Paul à Viège, et je suis en dernière année. J'apprécie particulièrement les contacts avec nos résidents, car on apprend toujours quelque chose de nouveau. Il n'est pas possible de planifier une journée à l'avance, car chaque jour à l'EMS apporte une nouvelle surprise. C'est ce qu'il y a de plus beau dans ma profession.

Après l'apprentissage, je commencerai à mon nouveau poste de spécialiste en accompagnement des personnes âgées à l'EMS Emserberg à Unterems, qui accueille 24 résidents et se trouve dans un petit village de montagne au-dessus de la vallée du Rhône.

Je passe mon temps libre à l'alpage, qui se situe à 2150 mètres d'altitude et n'est accessible qu'à pied, en 2 heures et demie, ou en hélicoptère. Je joue également de la flûte traversière dans le groupe de fifres et tambours «Seetal» d'Eisten.



Télécabine Eisten-Schweiben:
planer entre les parois
rocheuses abruptes, comme
un oiseau.

Photo: Luciano Noti

Fascination pour l'agriculture

Les montagnes, les alpages en pente raide et l'amour des animaux ont marqué l'enfance de Carolin Vogel.

Texte: Carolin Vogel

À 1200 mètres d'altitude, au-dessus du village de Romoos, j'adorais, petite, la liberté infinie de la montagne. C'est là-bas, à la ferme bio de mes parents, que ma fascination pour l'agriculture de montagne et l'amour des animaux ont commencé. Que ce soit pieds nus et en short, emmitouflée dans ma veste d'hiver ou avec mon sac d'école à la main, j'étais tous les soirs à l'étable pendant la période scolaire.

La vie dans l'exploitation de mes parents et le séjour dans une ferme à moutons dans le nord de la Norvège ont joué un rôle déterminant dans le choix de mes études: les sciences agronomiques à l'EPF de Zurich. Mes projets se sont ensuite concrétisés avec le choix du master «Management régional en zone de montagne» à la Haute école spécialisée bernoise. L'accent mis sur la pratique et la montagne m'a immédiatement enthousiasmée. J'avais l'impression que cette voie était faite pour moi.

Pendant cette période, je rentrais presque chaque week-end et me consacrais à la musique. Avec mes frères et sœurs ainsi que mon père, nous voyageons aujourd'hui encore dans la région et entretenons, avec notre groupe, la passion de la musique folklorique suisse.

Ainsi, les derniers semestres d'études sont passés très vite, et j'ai obtenu mon master, en février 2024. À mon poste de l'Office fédéral de l'agriculture, je peux maintenant tirer profit des connaissances acquises lors de mes études et des expériences pratiques de l'exploitation familiale. En tant que collaboratrice dans le domaine de la promotion de la qualité et des ventes, je suis quotidiennement en contact avec des idées de projets innovantes et je peux contribuer à leur réussite. Cet échange étroit avec la pratique et l'accent mis sur la qualité et la durabilité des produits agricoles suisses m'enthousiasment chaque jour.



La vue depuis la Breitäbnet sur le paysage du Napf – c'est là que je me sens chez moi.
Photo: Carolin Vogel

«À l'Office fédéral de l'agriculture, je peux tirer profit des connaissances acquises lors de mes études et des expériences pratiques de l'exploitation familiale.»

Carolin Vogel, de Romoos, boursière



«Pour moi, le canton des Grisons et sa langue sont synonymes de ‹Heimat›, de chez moi. J’y reviens toujours très volontiers pour me détendre.»

Calvin Gehring, de Trin, boursier



Du village grison de Trin à l'Université de Lugano

Pour Calvin Gehring, l'enthousiasme suscité par ses études de médecine est resté intact pendant le master.

Texte: Calvin Gehring

Je vis à Trin depuis mes sept ans, et j'y ai suivi l'école primaire. C'est durant cette période que j'ai eu le premier contact avec le romanche. J'ai appris la langue assez rapidement et elle est devenue une partie de moi. Pour moi, le canton des Grisons et sa langue sont synonymes de «Heimat», de chez moi. J'y reviens toujours très volontiers pour me détendre.

Dès le début du gymnase, le corps humain m'a fasciné par son anatomie, ses fonctions et ses maladies. Mon choix d'étudier la médecine était donc évident. Après neuf semestres et de nombreuses nouvelles connaissances, mon enthousiasme reste intact. J'aime le large spectre de ces études, qui me permet d'aller dans toutes les directions possibles. Dans mon futur job, je souhaite travailler avec mes mains. C'est pourquoi je vais probablement me diriger vers le domaine chirurgical, comme l'orthopédie et la traumatologie, la chirurgie générale ou la chirurgie en cas d'accident.

Je suis heureux de voir que, vers la fin des études, les connaissances se densifient et que se développe une pensée axée sur le diagnostic.

J'ai décidé de passer mon master au Tessin. Les deux jours par semaine dans les cliniques se dérouleront bien entendu en italien – une langue étrangère pour moi, mais j'ai un grand avantage grâce à mes connaissances du romanche.

En complément de mes études, j'aime faire du sport. Le matin avant les cours, je vais généralement au fitness. S'il fait beau, je fais le tour du lac de Lugano à vélo et me fais plaisir avec un bon «gelato» italien. En été, j'aime me rendre au bord du lac et passer la soirée avec des amis.

La vue magnifique
du Canaschal sur
Bonaduz et les environs.
Photo: Calvin Gehring



Interview de Ruth Rieder-Jaggy

Depuis 1997, Ruth Rieder-Jaggy est correspondante locale pour le Lötschental et, depuis 2023, également pour la région de Leuk. Avant son départ à la retraite, elle a été responsable de CarPostal Lötschental pendant 12 ans.

Qu'est-ce qui vous a incitée à assumer la fonction bénévole de correspondante locale?

Mon père a rempli cette fonction par le passé. Il a été instituteur dans le Lötschental pendant 42 ans. Lorsqu'il est devenu trop âgé, il m'a demandé si j'étais intéressée par ce poste bénévole. Je trouvais cette fonction très utile, car il y avait de très grandes familles dans les régions de montagne et peu de possibilités de revenus. Je suis correspondante locale depuis 1997.

Comment se noue le contact avec les jeunes?

Auparavant, cela se faisait plutôt de bouche à oreille. Comme j'ai deux enfants qui ont étudié, je savais ce que cela signifie pour un budget familial. J'ai parfois contacté moi-même des familles pour lesquelles j'avais le sentiment qu'elles pouvaient avoir besoin d'aide. Dans les régions de montagne, on connaît presque tout le monde. Aujourd'hui, les jeunes s'adressent en général directement à moi, car ils se sont informés sur la Fondation sur Internet. En outre, je contacte chaque année le directeur de l'école, qui informe les jeunes.

Quelles ont été vos expériences jusqu'ici?

Avant, les étudiants terminaient directement les études commencées. C'était plutôt un privilège d'étudier, et la majorité des gens, dans les régions de montagne, ne pouvaient pas se le permettre. Les jeunes subissaient une certaine pression de la part des parents pour terminer leur formation le plus vite possible et réduire ainsi la charge financière. Aujourd'hui, les nouvelles structures du programme de formation rendent les études plus accessibles. Il y a bien plus

d'étudiants qu'auparavant. Ceux-ci interrompent souvent leurs études pour un séjour linguistique, ce qui peut, à mon avis, être positif et enrichissant pour l'avenir.

Selon vous, l'engagement de la Fondation Pestalozzi bénéficie-t-il aussi à votre région?

Au début de mon activité, la main-d'œuvre hautement qualifiée partait en ville. La plupart des étudiants restaient dans les grands centres une fois leur diplôme en poche, car l'économie valaisanne n'était pas encore assez avancée. Mais elle s'est énormément développée au cours des 20 dernières années. Grâce à Lonza, mais aussi aux hautes écoles, il y a de plus en plus de start-up et de jeunes entreprises innovantes qui proposent des postes intéressants. Les jeunes familles restent ainsi de plus en plus souvent dans notre région. Cela relance notre région de montagne, et la boucle est bouclée.

Ruth Rieder-Jaggy, correspondante locale
Photo: Manuela Jaggy-Rieder Koppel



«Nous nous devons d'investir dans nos jeunes. Ils sont notre avenir à tous.»

Ruth Rieder-Jaggy

Activités

Le cœur de métier de la Fondation Pestalozzi est l'octroi de bourses et de prêts à des jeunes issus des régions de montagne suisses.

Le Conseil de Fondation est l'organe suprême de la Fondation Pestalozzi. Lors de sa séance annuelle, il a approuvé le rapport annuel et les comptes annuels ainsi que le budget et s'est penché sur la gestion de la fortune, la collecte de fonds et la gestion des risques. En outre, le président a pris note de la démission de deux membres de longue date, Marisa Roesle (depuis 2010), qui était également membre du Comité et de la Commission des bourses, ainsi que Dominique Brustlein-Bobst (depuis 2012), et a salué leur engagement exceptionnel. Delia Schrafl et Erika Andrea ont été nouvellement élues au Conseil de Fondation. Tanja Luginbühl a été élue membre du Comité et Delia Schrafl membre de la Commission des bourses. PricewaterhouseCoopers SA a été réélu organe de révision pour un an.

Le Comité du Conseil de Fondation s'est réuni à trois reprises en 2023. Il s'est penché sur la gestion de la fortune, l'analyse des risques et la collecte de fonds. La Fondation confirme son principe selon lequel les dons sont exclusivement utilisés pour des bourses. Les revenus du capital ont permis de continuer à alimenter les fonds existants et, à la suite d'un legs, un nouveau fonds a pu être ouvert.

La Commission des bourses mise en place par le Comité décide de l'octroi des bourses. En 2023, elle a étudié 312 demandes au total, dont 284 ont été approuvées (130 demandes de renouvellement et 154 nouvelles demandes). Le nombre de demandes refusées est faible grâce à la présélection par les correspondants locaux.

Dans les régions de montagne, près de 50 correspondants locaux bénévoles s'engagent à examiner chaque année une multitude de demandes nouvelles ou de renouvellement ainsi qu'à aider les jeunes et à les conseiller en cas de questions. Ils constituent une interface importante entre les boursiers et la Fondation.

Le Bureau est responsable du traitement des affaires axé sur les ressources. Il travaille en étroite collaboration avec les correspondants locaux, traite et soumet les demandes à la Commission des bourses, qui prend sa décision et fait procéder au versement. En outre, il entretient les contacts avec les donateurs, gère les dons et les legs et est responsable de la communication ainsi que de toute l'administration. Au cours de l'exercice, la migration informatique prévue, pour laquelle des réserves ont été constituées en 2021 déjà, a pu être effectuée avec succès. La nouvelle gérante a permis de garantir le bon déroulement des affaires du Bureau.

Consultez notre site
à l'adresse
pestalozzi-stiftung.ch/fr



Formations suivies

Boursières/boursiers 2023			Total 2023	Total depuis le 30.4.1961		
Formations générales	♂	♀	Total	♂	♀	Total
Formations de base étendues	6	1	7			
Maturité gymnasiale	14	19	33			
Maturité spécialisée	1	3	4			
Total	21	23	44	847	1025	1872
Formation professionnelle initiale						
Bâtiment	1	0	1			
Maturité professionnelle	1	1	2			
Commerce et transports	4	2	6			
Industrie	2	1	3			
Arts appliqués	0	3	3			
Agriculture et sylviculture	1	2	3			
Professions médicales et paramédicales	1	6	7			
Autres métiers	4	1	5			
Total	14	16	30	796	732	1528
Écoles supérieures, hautes écoles spécialisées, hautes écoles pédagogiques						
Architecture, ingénierie	18	11	29			
Arts appliqués	10	14	24			
Professions médicales et paramédicales	6	14	20			
Professions pédagogiques	6	23	29			
Professions sociales	1	5	6			
Autres filières	7	12	19			
Formation continue à des fins professionnelles	1	1	2			
Total	49	80	129	1424	1928	3352
Universités, EPF						
Architecture, ingénierie	6	2	8			
Mathématiques, sciences	8	3	11			
Médecine	9	8	17			
Lettres	7	17	24			
Droit	2	5	7			
Sciences économiques et sociales	8	5	13			
Sciences du sport et du mouvement	0	1	1			
Total	40	41	81	1440	1250	2690
Total général 2023 / total depuis le 30.4.1961	124	160	284	4507	4935	9442

Répartition des boursiers

Boursières/boursiers 2023			Total 2023		Total depuis le 30.4.1961	
	♂	♀	Total	♂	♀	Total
Argovie	0	0	0	2	1	3
Appenzell Rhodes-Extérieures	3	6	9	23	34	57
Appenzell Rhodes-Intérieures	1	4	5	39	42	81
Bâle-Campagne	0	0	0	5	2	7
Berne	8	9	17	177	268	445
Fribourg	2	1	3	146	110	256
Glaris	2	2	4	33	61	94
Grisons	45	61	106	1301	1339	2640
Jura	4	4	8	130	101	231
Lucerne	1	7	8	175	264	439
Neuchâtel	2	3	5	36	57	93
Nidwald	2	4	6	46	112	158
Obwald	2	2	4	96	91	187
Soleure	0	0	0	9	11	20
Schwyz	2	8	10	127	138	265
St-Gall	1	6	7	92	80	172
Tessin	6	10	16	525	600	1125
Thurgovie	0	0	0	16	21	37
Uri	6	3	9	344	292	636
Vaud	0	0	0	17	24	41
Valais	37	30	67	1155	1277	2432
Zoug	0	0	0	7	0	7
Zurich	0	0	0	6	10	16
Total	124	160	284	4507	4935	9442

Organisation de la Fondation

Situation en juin 2024

Le Conseil de Fondation est l'organe suprême. Il veille à l'exécution du but de la Fondation et prend les décisions à la demande du Comité du Conseil de Fondation.

Président

***Daniel Zeller**, commerçant, Pfäffikon SZ **depuis**
2015

Vice-président

***Martin Albers**, ing. en mécanique dipl. EPF, Zurich 2014

Membres

Erika Andrea, ancienne gérante de la Fondation Pestalozzi, Zurich 2023

Josef Arnold-Bissig, ancien conseiller d'État, Seedorf UR 2016

Manuela Beer, lic. en économie HSG, CEO PKZ Burger-Kehl & Co. AG, Urdorf 2024

Andrea Bodmer, lic. en droit, conseil en art, Rüschtikon 2024

Christian Burkhardt, docteur en économie, entrepreneur, Zumikon 2019

Andries Diener, arch. dipl. EPF, MBA Insead, entrepreneur, Zurich 2019

Adrian Eberle, docteur en économie HSG, ing. en mécanique dipl. EPF, Zollikon 2014

Alex Enzler, docteur en droit, avocat, LL.M., partenaire MME Legal AG, Zurich 2024

Albert Gnägi, docteur en droit, avocat, Zurich 2005

Annamarie Homberger-Rahn, MSc, psychothérapeute FSP, psychologue pour enfants et adolescents FSP, Zurich 2014

Christine Hünerwadel, lic. en droit, Zumikon 2018

***Gerhard Lohmann**, docteur rer. pol., Senior Advisor, Credit Suisse AG (fait partie du Groupe UBS), Zurich 2013

***Tanja Luginbühl**, avocate, LL.M., partenaire Lenz & Staehelin, Zurich 2019

Peter Nobel, prof. docteur, avocat, Zurich 1995

Ursula Nold, présidente de l'Administration de la Fédération des coopératives Migros, membre de plusieurs conseils d'administration et de fondation 2014

Nicolas H. E. Oltramare, Cham 2011

Franziska Peterhans, ancienne secrétaire centrale de l'Association faitière des enseignantes et enseignants suisses, responsable de NPO, Baden 2008

Milan Prenosil, président du Conseil d'administration de Confiserie Sprüngli AG, Zurich 2020

Delia Schrafl, docteur en médecine, EMBA IMD, Zurich 2023

Gian Andri Töndury, avocat, LL.M., Zurich 2014

Kaspar E. A. Wenger, lic. en économie HSG, Directeur Baugarten Zurich, président du Conseil d'administration de Holcim (Suisse) SA, Zurich 2001

Bureau

Patrizia Tarone, gérante

Daniela Kaiser, assistante

* Membres du Comité du Conseil de Fondation.

Correspondants locaux

Situation en juin 2024

AR	Martin Frischknecht Amt für Mittel- und Hochschulen und Berufsbildung, Abteilung Ausbildungs- und Studienbeiträge Obstmarkt 3 9102 Herisau 071 353 67 34	Val Müstair Urs Kühne Via Mundaditschas 4 7536 Sta. Maria Val Müstair 081 257 58 50 079 415 12 98	NE	Lucie Jeanneret Office social de l'apijah Rue du Temple- Allemand 47 2300 La Chaux-de-Fonds 032 344 46 26	UR	Ursern Centre Rebeka Wirth Bildungs- und Kulturdirektion Klausenstrasse 4 6460 Altdorf 041 875 24 55	Nendaz Samuel Sciboz CMS du Vallon de la Printse Route de Nendaz 407 1996 Basse-Nendaz 027 563 57 60
AI	Mirjam Schneider Stipendienstelle Hauptgasse 51 9050 Appenzell 071 788 93 06	Oberhalbstein/Albula Ursina Kipfmüller Berufs- und Laufbahnberaterin Amt für Berufsbildung Feldstrasse 4 7430 Thusis 081 257 53 01	NW	Astrid Hischer Berther Allmendstrasse 12 6383 Dallenwil 041 628 26 30	Nord Kari Müller Betschartmatte 37 6460 Altdorf 077 408 53 07	Rarogne orientale Werner Imhof Dorfstrasse 51 3993 Grenchols 027 927 22 51	
BE	Oberland bernois/ Mittelland/ Emmental/ Haute-Argovie Christoph Joss Pappelweg 2 3672 Oberdiessbach 079 332 91 04	Prättigau Lorenz Foffa Bluomenacherweg 4 7220 Schiers 081 328 19 45	OW	Ida Britschgi Berufs- und Weiter- bildungsberatung Niderholzstrasse 40 6062 Wilen OW 079 561 99 67	VS	Conthey, Ardon, Vétroz et Chamason Maryline Marmy CMS Site des Coteaux du soleil Ruelle du Collège 1 1963 Vétroz 027 345 37 16	Saxon Jessica Babo CMS Site de Saxon Rue du Léman 25 1907 Saxon 027 564 73 78
	Jura bernois Charlaine Steinegger Service social Centre-Orval Grand-Rue 47 2735 Malleray 032 491 61 09	Val Poschiavo Elena Badilatti Via da Spultri 42 7742 Poschiavo 081 257 49 40	SG	Toggenbourg Alexandra Brändle Soziale Fachstellen Toggenbourg Bahnhofstrasse 6 9630 Watwil 071 987 54 43	Coteau Jeanne Papon Site du Coteau Route de Savièse 3A 1971 Grimisuat 027 563 55 62	Sierre Lorène De sul CMS de la région de Sierre Hôtel de Ville Rue du Bourg 12A/CP 92 3960 Sierre 027 563 63 35	
FR	Gruyère Gilbert Stocker Service social Impasse des Hirondelles 8 1775 Grandsivaz 079 360 81 19	Rheinwald Johann Menn Ringstrasse 21 7435 Splügen 081 664 15 44	Werdenberg Corinne Bänziger Soziale Dienste Werdenberg Fichtenweg 10 9470 Buchs SG 058 228 65 82	Entremont Sandrine Joris Moulin CMS Entremont Route de la Gravenne 16 1933 Sembrancher 027 564 94 44	Sion Morgane Perruchoud Centre Médico-social Avenue de la Gare 21 1950 Sion 027 563 53 22		
	Singine Christa Aebischer-Piller Chemin de la Colline 18A 1700 Fribourg 079 720 17 15	Schams Anita Hugentobler- Candrian Zarnos 3 7432 Zillis 079 363 89 23	SZ	Muotathal Cindy Rejeb-Rickenbacher 6440 Brunnen cindy.rickenbacher@ bluewin.ch	Conches Anton Clausen Mühlebachstrasse 52 BKA 534 3995 Ernen 079 411 87 69	St-Maurice Christelle Morisod Service social du district de St-Maurice Av. du Simplon 12/CP 118 1890 St-Maurice 024 486 21 31	
GL	Fondation Pestalozzi Fraumünsterstrasse 17 8024 Zurich 044 210 40 80	Surselva* Conradin Caduff Lischeinas 2F 7142 Cumbel 079 468 67 38	Rigi Karl Betschart Ballyweg 3a 6440 Brunnen 041 820 39 60	Leuk/Lötschental Ruth Rieder-Jaggy Kirchweg 10 3918 Wiler 079 750 45 23	Autres parties du Haut-Valais Hanspeter Perren Riedweg 50 3920 Zermatt 079 607 60 88		
GR	Bregaglia Martino Ganzoni Plev 9 7606 Promontogno 078 740 18 80	Surselva* Vigeli Jacomet Inspektorat da scola Surselva Via dalla Staziun 31 7130 Ilanz/Glion 081 257 62 20	Ybrig Annerös Hubli-Erni Guggernstrasse 21 8843 Oberberg 055 414 34 16	Martigny Patricia Nunes Centre Médico-social Rue d'Octodure 10B 1920 Martigny 027 564 26 26	Val d'Anniviers Chantal Epiney Chemin de la Goletta 30 3961 Grimentz 079 814 04 74		
	Engadine Curdin Lansel Cul 40 7530 Zernez 081 257 58 51	JU	TG	Monthey Valérie Girardin CMS de Monthey Avenue de France 6/CP 1870 Monthey 024 475 78 23	Val d'Hérens Gladys Theytaz CMS subrégional du Val d'Hérens Rue Principale 4 1982 Euseigne 027 281 12 91		
	Misox/Calanca Stefano Tognola Via al Triulzi 10 6535 Roveredo 078 843 78 91	LU	TI				
		Entlebuch Regula Heuberger Häfliger Gmünde 2 6170 Schüpheim 041 484 11 79	Graziella Pavioni-Genini Ufficio degli aiuti allo studio Residenza Governativa 6501 Bellinzona 091 814 34 22				

* Informations concernant la division de la région sur pestalozzi-stiftung.ch/fr/correspondants-locaux.

Cercle des mécènes

Grâce à leurs contributions régulières, les membres du cercle des mécènes assurent le financement à long terme des bourses.

Le cercle des mécènes est composé de particuliers, de fondations et d'entreprises qui souhaitent poursuivre des objectifs communs sur le long terme. Ses membres versent chaque année une contribution substantielle.

En remerciement du soutien financier, mais aussi pour informer sur les activités de la Fondation ainsi qu'à des fins d'échange mutuel entre donateurs, boursiers et correspondants locaux, la Fondation Pestalozzi organise chaque année une manifestation commune.

Le 19 octobre 2023, le président du Conseil de Fondation Daniel Zeller a accueilli les invités à The Circle, le nouveau quartier de l'aéroport de Zurich. Après une visite guidée passionnante, les invités se sont réunis pour l'apéritif dînatoire au bar Iris de l'hôtel Hyatt Regency. L'événement a été enrichi par les témoignages de deux boursiers, qui ont fourni des informations intéressantes sur leur formation et leur parcours. En 2024, la manifestation aura lieu le 29 octobre à la Prime Tower avec une visite guidée de la collection d'art de Homburger AG.

Nous tenons à remercier tous les membres du cercle des mécènes, les donateurs et les amis de la Fondation Pestalozzi pour leur engagement et espérons pouvoir continuer à compter sur leur bienveillance à l'avenir.

Membres du cercle des mécènes

Paul et Doris Albisser, Therwil
 Barbara Berger, Pfaffhausen
 Margrith Berghoff, Feldmeilen
 Regula Bibus, Altendorf
 Georges Bindschedler, Muri b. Bern
 Antoinette Bodmer-Francillon, Zumikon
 Hans C. Bodmer, Rüslikon
 Abegg & Co. AG, Zurich
 Werner Catrina, Zurich
 Association faïtière des enseignantes et enseignants suisses, Zurich
 Arthur et Marianne Decurtins, Davos
 Franke Stiftung, Aarburg
 Alain Gloor, Zumikon
 Albert Gnägi, Zollikon
 Max Gsell, Berne
 Nils Hagander, Küsnacht
 Fritz Haselbeck, Zentrum für
 Unternehmungsführung AG, Thalwil
 Trix und Robert Heberlein, Zumikon
 Cornelia Heinz-Bommer, Thusis
 Annemarie Homberger-Rahn, Zurich

Ch. Hünerwadel, Zumikon
 Doris et Hans Imholz, Küsnacht
 Pierre A. Karrer, Zurich
 Georg F. Krayer, Bâle
 Evelyn Lingg, Zurich
 Jürg et Tanja Luginbühl-Hossmann, Zollikon
 Carolina Müller-Möhl, Zurich
 Peter H. Müller, Zurich
 Martin et Christiane Naville, Küsnacht
 Michel Oltramare, Crans-près-Céligny
 Nicolas H. E. Oltramare, Cham
 Annette Pestalozzi, Zurich
 Herbert et Silvia Johanna Plotke, Olten
 Milan Prenosil, Confiserie Sprüngli AG, Zurich
 Christian Rahn, Zurich
 Marisa Roesle, Feusisberg
 Emil Schaffner, Feldmeilen
 Maria Schneider, Reinach BL
 Adam Schreiber, Küsnacht
 Barbara Schürmann, Kilchberg
 Sylvia Staub, Zurich
 Brigit Tettamanti, Grüt

Reto et Trudy Töndury-Erismann, Zufikon
 Claudia et Bruno Valsangiacomo, Zumikon
 Monica Vögele, Küsnacht
 Klaus Völlm, Zumikon
 Peter F. et Jacqueline Weibel, Zurich
 Thomas Wellauer, Erlenbach
 Kaspar E. A. Wenger, Küsnacht
 Daniel Zeller, Pfäffikon SZ
 Helen et Heinz Zimmer, Küsnacht

Divers mécènes ont préféré l'anonymat.
 Les mécènes sont listés par ordre alphabétique et sans titre académique.

Dons et remerciements

Au cours de l'exercice sous revue, la Fondation Pestalozzi a été soutenue dans son engagement en faveur de la jeunesse montagnarde par de nombreux dons. Sont cités uniquement les dons de 1000 CHF et plus.

Particuliers

Martin Albers, Zurich	1000
Paul et Doris Albisser, Therwil	20 000
Gobika Balendra, Wallisellen	1000
Walter et Erika Gasser-Herzog, Au	2500
Otto Haab, Küsnacht	1000
Regula Catrina Hug, Flanthey	2000
Marina Milz, Zollikon	10 000
Matthias Reinhart, Küsnacht	1000
Anonymes	111 419

À la mémoire de

Jakob Schmassmann-Spindler, Dietlikon	1184
---------------------------------------	------

Héritages et legs

Cäcilia Mühle-Widmer, Oberwil BL	600 000
----------------------------------	---------

Fondations

Bärbel und Paul Geissbühler Stiftung, Baar	
Elisabeth Nothmann Stiftung, Zurich	9000
Fondazione Fidinam, Lugano	15 000
Regula-Stiftung, Niederhasli	5868
Rosmarin-Berger-Stiftung, Soleure	30 000
Stiftung «Dr. Valentin Malamoud», Coire	5000
Stiftung Egger-Looser, Zurich	65 000
Stiftung Kastanienhof, Zurich	10 000
Stiftung Rollis – Senta Meyer, Berne	75 000
Fonds Willi & Melanie Möller de la Fondation Accentus, Zurich	25 000
Zupo Stiftung, Herrliberg	10 000
Anonymes	364 000

Entreprises et associations

Bibus Hydraulik AG, Fehraltorf	2000
BLR & Partners AG, Zurich	2000
H+ Bildung, Aarau	5000
Vaudoise Assurances, Lausanne	25 000
zCapital AG, Zoug	5000
Banque Cantonale de Zurich, Zurich	5000
Anonymes	99 500

Cantons et communes

Appenzell Rhodes-Extérieures	1000
Appenzell Rhodes-Intérieures	1000
Jura	1000
Küsnacht	2000
Moosseedorf	1000
Rüschlikon	3000
Uri	1000

La Fondation Ernst Göhner a soutenu 30 jeunes dans le cadre d'un parrainage.

Les donatrices et donateurs sont cités sans titre académique.

Nous remercions tous nos donateurs et donatrices, toutes les personnes qui s'engagent bénévolement pour la Fondation Pestalozzi, ainsi que toutes celles qui soutiennent régulièrement notre travail et s'identifient à la philosophie de notre Fondation.

Nous tenons également à remercier les entreprises ci-dessous pour leurs prestations opérationnelles et organisationnelles.



Bilan

Bilan au 31 décembre (en CHF)	2023	2022
Actif		
Liquidités	1 446 814	1 171 751
Titres ¹	17 240 093	16 384 858
Trésorerie et actifs cotés en bourse détenus à court terme	18 686 907	17 556 609
Autres créances à court terme	125 094	111 588
Actifs de régularisation	17 942	29 011
Actif circulant	18 829 943	17 697 208
Immobilisations financières	0	0
Actif immobilisé	0	0
Total de l'actif	18 829 943	17 697 208
Passif		
Dettes fournisseurs	3 240	2 429
Réserves à court terme pour bourses/prêts 2024 ²	769 250	833 750
Autres dettes à court terme	769 250	833 750
Passifs de régularisation	50 884	62 580
Capitaux étrangers à court terme	823 374	898 758
Réserves pour bourses/prêts 2025 et suiv. ²	315 750	307 750
Provisions à long terme	315 750	307 750
Capitaux étrangers à long terme	315 750	307 750
Total fonds de tiers	1 139 124	1 206 508
Capital de base	100 000	100 000
Capital libre	6 119 868	6 119 868
Capital lié	11 470 952	10 270 832
– Réserves pour fluctuation du cours des titres ¹	3 600 000	3 100 000
– Fonds spécial pour l'encouragement précoce	45 000	35 000
– Fonds C. R. Bruppacher ³	802 440	784 640
– Fonds Cornelia Bezzola ³	1 375 937	1 345 437
– Fonds Doris et Paul Albisser ³	882 290	843 190
– Fonds Quirina von Erlach-Marani ³	2 334 584	2 282 784
– Fonds Heidi Tschannen ³	1 529 059	1 495 159
– Fonds Cäcilia Mühle-Widmer ³	600 000	0
– Fonds de réserves donateurs ³	301 641	384 621
Capital de l'organisation	17 690 820	16 490 700
Total du passif	18 829 943	17 697 208

Tous les chiffres indiqués étant arrondis, il peut y avoir des différences minimales entre les montants totaux.

Compte d'exploitation

Compte d'exploitation du 1 ^{er} janvier au 31 décembre (en CHF)	2023	2022
Contributions et donations reçues		
Parrainages et dons	907 179	1 163 156
Héritages et legs ⁴	600 000	153 914
Contrib. de cantons et de communes	11 550	5 524
Contrib. aux frais de gestion/recettes diverses	5 000	5 000
Produits d'exploitation	1 523 729	1 327 594
Bourses	-894 450	-889 750
Prix pour l'encouragement précoce	0	-35 000
Charges de personnel	-151 854	-116 632
Frais généraux encouragement précoce	0	-8 045
Total charges pour les projets et prestations	-1 046 304	-1 049 427
Charges de personnel	-50 312	-38 642
Fundraising	-35 567	-35 874
Total charges pour la collecte de fonds	-85 879	-74 516
Charges de personnel	-53 094	-40 779
Frais généraux	-48 253	-47 047
Autres charges	-20 366	-56 715
Total charges administratives	-121 713	-144 541
Charges d'exploitation⁵	-1 253 896	-1 268 484
Résultat opérationnel avant résultat financier, réserves et variation du capital de l'organisation	269 833	59 110
Prod. financiers et rendements des titres	125 094	111 588
Frais bancaires et gestion des titres	-44 166	-52 173
Bénéfices sur titres (fluctuations des cours)	792 858	-2 487 929
Résultat financier	873 786	-2 428 514
Résultat avant réserves et variation du capital de l'organisation	1 143 619	-2 369 405
Variation des réserves à court terme	64 500	-31 450
Variation des réserves à long terme	-8 000	-15 250
Constitution/dissolution de réserves²	56 500	-46 700
Résultat annuel avant variation du capital de l'organisation	1 200 119	-2 416 105
Affectation du capital libre		
Affectation/prélèvement net(te) du capital libre	0	294 272
Affectation au capital de l'organisation (capital lié)		
Constitution/dissolution des réserves de fluctuation du cours des titres ¹	-500 000	2 400 000
Affectation/prélèvement net(te) fonds spéciaux	-10 000	35 000
Affectation/prélèvement net(te) fonds C. R. Bruppacher	-17 800	0
Affectation/prélèvement net(te) fonds Cornelia Bezzola	-30 500	0
Affectation/prélèvement net(te) fonds Doris et Paul Albisser	-39 100	0
Affectation/prélèvement net(te) fonds Quirina von Erlach-Marani	-51 800	-12 930
Affectation/prélèvement net(te) fonds Heidi Tschannen	-33 900	-27 106
Affectation/prélèvement net(te) fonds Cäcilia Mühle-Widmer	-600 000	0
Affectation/prélèvement net(te) fonds de réserve donateurs	82 980	-273 131
	0	0

Tous les chiffres indiqués étant arrondis, il peut y avoir des différences minimes entre les montants totaux.

Tableau de financement

Tableau de financement (en CHF)	2023	2022
Résultat annuel avant variation du capital de l'organisation	1 200 119	-2 416 105
Variation des provisions	-56 500	46 700
Variation de l'actif circulant (sans titres)	-2 437	-22 008
Variation des dettes à court terme (sans provisions)	-10 885	-22 477
Bénéfice sur titres non réalisé	669 112	2 201 664
Conversion de prêts en bourses, y c. ajustement de la valeur	0	0
Flux de trésorerie lié à l'exploitation	1 799 409	-212 225
Investissements/désinvestissements placements financiers	0	0
Investissements/désinvestissements titres	-1 524 347	101 475
Flux de trésorerie au titre des investissements	-1 524 347	101 475
Flux de trésorerie lié aux activités de financement	0	0
Total des flux de trésorerie	275 062	-110 750
Liquidités – solde initial	1 171 751	1 282 501
Liquidités – solde final	1 446 814	1 171 751
Variation du solde de liquidités	275 063	-110 750

Tous les chiffres indiqués étant arrondis, il peut y avoir des différences minimales entre les montants totaux.

Tableau de variation du capital

Capital de l'organisation 2023 (en CHF)	Solde initial	Donations	Affectations	Transferts internes	Solde final
Capital de base	100 000	0	0	0	100 000
Capital libre	6 119 868	0	0	0	6 119 869
Réserves pour fluctuation du cours des titres	3 100 000	0	500 000	0	3 600 000
Fonds spécial pour l'encouragement précoce	35 000	0	10 000	0	45 000
Fonds C. R. Bruppacher	784 640	0	17 800	0	802 440
Fonds Cornelia Bezzola	1 345 437	0	30 500	0	1 375 937
Fonds Doris et Paul Albisser	843 190	0	39 100	0	882 290
Fonds Quirina von Erlach-Marani	2 282 784	0	51 800	0	2 334 584
Fonds Heidi Tschannen	1 495 159	0	33 900	0	1 529 059
Fonds Cäcilia Mühle-Widmer	0	0	600 000	0	600 000
Fonds de réserve donateurs	384 621	0	0	-82 980	301 641
Total du capital de l'organisation	16 490 700	0	1 283 100	-82 980	17 690 820

Capital de l'organisation 2022 (en CHF)	Solde initial	Donations	Affectations	Transferts internes	Solde final
Capital de base	100 000	0	0	0	100 000
Capital libre	6 414 139	-294 272	0	0	6 119 868
Réserves pour fluctuation du cours des titres	5 500 000	-2 400 000	0	0	3 100 000
Fonds spécial pour l'encouragement précoce	70 000	-35 000	0	0	35 000
Fonds C. R. Bruppacher	784 640	0	0	0	784 640
Fonds Cornelia Bezzola	1 345 437	0	0	0	1 345 437
Fonds Doris et Paul Albisser	843 190	0	0	0	843 190
Fonds Quirina von Erlach-Marani	2 269 854	0	12 930	0	2 282 784
Fonds Heidi Tschannen	1 468 053	0	27 106	0	1 495 159
Fonds de réserve donateurs	111 490	0	273 131	0	384 621
Total du capital de l'organisation	18 906 805	-2 729 272	313 167	0	16 490 700

Annexe aux comptes annuels 2023

Principes de présentation des comptes

La présentation des comptes est effectuée conformément à la Swiss GAAP RPC 21. Les sources de revenus apparaissent dans le compte d'exploitation. Tous les revenus (y compris les legs et les héritages) sont comptabilisés sur la période au cours de laquelle ils peuvent être constatés avec fiabilité.

Explications

1. Titres

Les titres sont évalués à la valeur de marché. Les gains / pertes réalisés / non réalisés sur les titres ont été affectés au compte de résultat. Des réserves de fluctuation des cours pour les titres de 500 000 CHF ont été constituées (année précédente: dissolution de 2 400 000 CHF). Les réserves de fluctuation des cours pour les titres s'élevaient à 3 600 000 CHF au 31 décembre 2023 (année précédente: 3 100 000 CHF). Le Conseil de Fondation a adopté un règlement de placement et constitué une Commission de placement. Le règlement de placement, y compris les directives stratégiques concernant les placements financiers, s'applique également à tous les fonds.

2. Réserves pour formations ultérieures (bourses, prêts)

Les réserves sont définies chaque année sur la base du nombre actuel de bénéficiaires de bourses et de prêts. Les versements de bourses et de prêts à attendre pour l'année prochaine sont comptabilisés dans les dettes à court terme. Les engagements postérieurs à l'année prochaine sont inscrits dans les dettes à long terme.

Réserves 2023 (en CHF)	Solde initial	Augmentation	Diminution	Solde final
Réserves pour bourses à renouveler 2024	833 750	0	-64 500	769 250
Réserves à court terme	833 750	0	-64 500	769 250
Réserves pour bourses à renouveler 2025 et suiv.	307 750	8 000	0	315 750
Réserves à long terme	307 750	8 000	0	315 750
Total réserves	1 141 500	8 000	-64 500	1 085 000

Réserves 2022 (en CHF)	Solde initial	Augmentation	Diminution	Solde final
Réserves pour bourses à renouveler 2023	802 300	31 450	0	833 750
Réserves à court terme	802 300	31 450	0	833 750
Réserves pour bourses à renouveler 2024 et suiv.	292 500	15 250	0	307 750
Réserves à long terme	292 500	15 250	0	307 750
Total réserves	1 094 800	46 700	0	1 141 500

3. Fonds dans le capital lié

La Fondation peut disposer librement, dans le cadre du but de la Fondation et sur décision du Comité, des fonds C. R. Bruppacher, Cornelia Bezzola, Doris et Paul Albisser, Quirina von Erlach-Marani et Heidi Tschannen ainsi que du fonds de réserve financé par des dons. L'excédent découlant du résultat d'exploitation diminué des charges pour les projets et prestations est affecté au fonds de réserve des donateurs.

3. Fonds Cäcilia Mühle-Widmer

Le fonds Cäcilia Mühle-Widmer doté de 600 000 CHF est indiqué séparément dans les fonds propres au 31.12.2023.

4. Héritages et legs

La Fondation Pestalozzi est régulièrement prise en compte dans des héritages, ou des legs lui sont attribués. En général, il est difficile d'en estimer précisément le montant, d'où leur non-inscription au bilan. Les biens immobiliers transmis, dès lors qu'une vente est prévue par voie testamentaire, ne sont pas non plus inscrits au bilan, même si la Fondation est déjà enregistrée comme propriétaire. L'affectation au compte d'exploitation ou au bilan ne se fait qu'à partir du moment où les fonds correspondants peuvent être constatés avec fiabilité.

5. Charges d'exploitation

Pour l'année 2023, les charges d'exploitation ont à nouveau été divisées en charges pour les projets et prestations, charges pour la collecte de fonds et charges administratives. Les charges pour les projets et prestations incluent l'octroi des bourses, l'encouragement précoce ainsi que les charges de personnel saisies au prorata selon la méthode de la Zewo. Le prix pour l'encouragement précoce est décerné tous les deux ans. Aucun prix n'a été attribué en 2023. Les charges pour les projets et prestations sont couvertes par les dons. Tout excédent est affecté au fonds de réserve des donateurs. Les charges pour la collecte de fonds incluent le fundraising et les charges de personnel au prorata. Le fundraising comprend notamment les frais liés au rapport annuel ainsi qu'aux circulaires à l'attention des donateurs. Les charges administratives comprennent les charges de personnel au prorata, tous les frais généraux ainsi que les autres charges. En général, les charges pour la collecte de fonds et les charges administratives sont entièrement financées par les gains en capitaux ou par la substance du capital libre de la Fondation Pestalozzi. Vous trouverez ci-après les plus importants volumes de prestations fournies gracieusement. Il s'agit d'estimations, car les heures travaillées ne sont généralement pas consignées.

Membres du Conseil de fondation, y c. du Comité:	600 heures	(année précédente: 610 heures)
Cercle des correspondants locaux:	665 heures	(année précédente: 680 heures)
PricewaterhouseCoopers SA, St-Gall (organe de révision):	40 heures	(année précédente: 40 heures)

6. Emplois à plein temps en moyenne annuelle

Comme l'année précédente, la Fondation Pestalozzi n'a pas employé plus de dix collaborateurs en moyenne annuelle.

7. Événements après le jour de clôture du bilan

Aucun événement majeur n'a été enregistré après le 31 décembre 2023, jour de clôture du bilan. Le Conseil de Fondation approuvera les comptes annuels le 29 mai 2024.

Rapport de performance

Les indications exigées par la Swiss GAAP RPC pour le rapport de performance figurent dans le rapport annuel.

Rapport de révision



Rapport de l'organe de révision

sur le contrôle restreint au Conseil de fondation de

Fondation Pestalozzi pour favoriser la formation professionnelle
de la jeunesse montagnarde suisse
Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de financement, tableau de variation du capital et annexe (pages 16 à 20)) de Fondation Pestalozzi pour favoriser la formation professionnelle de la jeunesse montagnarde suisse pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2023. Conformément à Swiss GAAP RPC 21, les informations contenues dans le rapport de performance ne sont pas soumises à aucune obligation de vérification par l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément aux Swiss GAAP RPC, à la loi suisse et à l'acte de fondation ainsi qu'aux règlements incombe au Conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'organisation contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats conformément aux Swiss GAAP RPC, et ne sont pas conformes à la loi suisse et à l'acte de fondation ainsi qu'aux règlements.

PricewaterhouseCoopers AG

Reto Tognini
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Anita Gierbl-Wuffli
Experte-réviseuse agréée

Zürich, le 12 avril 2024

PricewaterhouseCoopers AG, Birchstrasse 160, Postfach, 8050 Zürich
Telefon: +41 58 792 44 00, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG est membre d'un réseau mondial de sociétés juridiquement autonomes et indépendantes les unes des autres.

Mentions légales

Réalisation: Fondation Pestalozzi **Photos:** Richard Haydon, photo de couverture et pages 1, 2, 5, 6

Traduction et lectorat: Language & Translation Services, Credit Suisse AG, part of UBS Group

Premedia/Prepress: Linkgroup AG **Press/Postpress:** Printmedia AG

Pour une meilleure lisibilité, nous avons renoncé à faire une distinction de genre systématique (masculin, féminin, divers). Toutes les désignations de personnes sont valables pour l'ensemble des genres.

Le rapport annuel est aussi publié en allemand. En cas de divergences, la version allemande fait foi.

Fondation Pestalozzi

pour favoriser la formation professionnelle
de la jeunesse montagnarde suisse

Fraumünsterstrasse 17 | 8001 Zurich

T 044 210 40 80 | F 044 210 40 90

info@pestalozzi-stiftung.ch

www.pestalozzi-stiftung.ch

Poste: 80-5928-4

IBAN CH52 0900 0000 8000 5928 4

Banque: Zürcher Kantonalbank, Zurich

IBAN CH24 0070 0110 0044 8410 1